

*Jean Baptiste Lully*  
*Philippe Quinault*

# Armide

---

LWV 71

1686

Tailles de violon et flûte



# TABLE DES MATIÈRES

## *Prologue*

Ouverture	6
La Gloire, la Sagesse : <i>Tout doit céder dans l'univers à l'auguste Héros</i>	6
Chœur : <i>Chantons la douceur de ses lois.</i>	6
La Gloire, la Sagesse : <i>D'une égale tendresse, nous aimons le même vainqueur.</i>	6
Chœur : <i>Dès qu'on le voit paraître, de quel cœur n'est-il point le maître ?</i>	7
Entrée	7
Menuet	7
Rondeau	8
Prélude	8
La Gloire, la Sagesse : <i>Suivons notre Héros, que rien ne nous sépare.</i>	8
Chœur : <i>Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde.</i>	8
Entrée	8
Menuet	9
<i>Que dans le temple de Mémoire son nom soit pour jamais gravé.</i>	9

## *Acte Premier*

### *Scène Première*

Ritournelle	10
Armide, Phénice, Sidonie	10

### *Scène II*

Armide, Hidraot	10
-----------------	----

### *Scène III*

Ritournelle	11
Hidraot, chœur : <i>Armide est encor plus aimable Qu'elle n'est redoutable.</i>	11
Rondeau	12
Phénice, chœur : <i>Suivons Armide, et chantons sa victoire.</i>	12
Sarabande	13
Sidonie, chœur : <i>Que la douceur d'un triomphe est extrême.</i>	13

### *Scène IV*

Aronte, Armide, Hidraot : <i>Ô Ciel, ô disgrâce cruelle !</i>	14
Armide, Hidraot, chœur : <i>Poursuivons jusqu'au trépas.</i>	14

## *Acte Second*

### *Scène Première*

Artemidore, Renaud	16
--------------------	----

### *Scène II*

Armide, Hidraot	16
-----------------	----

### *Scène III*

Renaud	18
--------	----

### *Scène IV*

Une Nymphé : <i>Ah, temps heureux où l'on sait plaire.</i>	18
Chœur : <i>Ah ! quelle erreur, quelle folie !</i>	19
Premier Air	19

Second Air	19
Une bergère héroïque : <i>On s'étonnerait moins que la saison nouvelle</i>	20
Une bergère héroïque : <i>Laissons au tendre amour la jeunesse en partage.</i>	20
<i>Scène V</i>	
Ritournelle	20
Armide : <i>Enfin, il est en ma puissance.</i>	20
Ritournelle	21
Armide : <i>Venez seconder mes désir.</i>	21

## *Acte Troisième*

<i>Scène Première</i>	
Armide : <i>Ah, si la liberté doit m'être ravie.</i>	22
<i>Scène II</i>	
Armide, Phénice, Sidonie : <i>Que ne peut point votre art.</i>	22
<i>Scène III</i>	
Armide : <i>Venez, Haine implacable.</i>	22
<i>Scène IV</i>	
La Haine, chœur : <i>Plus on connaît l'Amour et plus on le déteste.</i>	23
Ritournelle	24
La Haine, chœur : <i>Amour, sors pour jamais d'un cœur qui te chasse.</i>	25
Air	25
La Haine, Armide	26

## *Acte Quatrième*

<i>Scène Première</i>	
Prélude	28
Ubalde, le Chevalier danois : <i>Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.</i>	28
Ubalde : <i>Celui qui nous envoie a prévu ce danger.</i>	28
Le Chevalier danois : <i>Allons chercher Renaud.</i>	29
Ubalde, le Chevalier danois : <i>Redoublons nos soins.</i>	29
Air	29
<i>Scène II</i>	
Lucinde, chœur : <i>Voici la charmante retraite de la félicité parfaite.</i>	29
Gavotte	29
Canaries	30
Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde	30
Chœur : <i>Jamais dans ces beaux lieux notre attente n'est vaine.</i>	30
Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde	30
<i>Scène III</i>	
Prélude	30
Le Chevalier danois, Ubalde	30
<i>Scène IV</i>	
Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois	31
Le Chevalier danois, Ubalde	31

## *Acte Cinquième*

<i>Scène Première</i>	
Armide, Renaud	32
<i>Scène II</i>	
Passacaille	32

Un amant fortuné, chœur : <i>Les plaisirs ont choisi pour asile.</i>	33
Ritournelle	34
Un amant fortuné, chœur : <i>C'est l'amour qui retient dans ses chaînes.</i>	34
Ritournelle	34
Un amant fortuné, chœur : <i>Jeunes cœurs, tout vous est favorable.</i>	34
Renaud : <i>Allez, éloignez-vous de moi doux plaisirs.</i>	35
<i>Scène III</i>	
Prélude	35
Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde	35
<i>Scène IV</i>	
Armide, Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde	35
<i>Scène V</i>	
Armide : <i>Le perfide Renaud me fuit.</i>	36
Armide : <i>Traître, attends, je le tiens, je tiens son cœur perfide.</i>	36
Ritournelle	37

# PROLOGUE

## 0-1 OUVERTURE

Musical score for the Overture, measures 1 to 30. The score is written in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some measures containing rests. A repeat sign with first and second endings is present at measure 8. The score ends with a double bar line at measure 30.

## 0-2 La Gloire, la Sagesse : *Tout doit céder dans l'univers à l'auguste Héros*

Musical score for the Overture, measures 31 to 49. The score is written in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some measures containing rests. A repeat sign with first and second endings is present at measure 31. The score ends with a double bar line at measure 49.

## 0-3 Chœur : *Chantons la douceur de ses lois.*

Musical score for the Chœur, measures 1 to 39. The score is written in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some measures containing rests. A repeat sign with first and second endings is present at measure 1. The score ends with a double bar line at measure 39.

## 0-4 La Gloire, la Sagesse : *D'une égale tendresse, nous aimons le même vainqueur.*

Musical score for the Chœur, measures 40 to 49. The score is written in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some measures containing rests. A repeat sign with first and second endings is present at measure 40. The score ends with a double bar line at measure 49.

**0-5** Chœur : *Dès qu'on le voit paraître, de quel cœur n'est-il point le maître ?*

Violons

14

27

Flûtes

Violons

40

Flûtes

52

Violons

**0-6** ENTRÉE

Violons

8

Violons

Flûtes

15

Violons

23

1. 2.

Flûtes

30

Violons

Flûtes

37

44

Violons

**0-7** MENUET

Flûtes

13

Flûtes

Violons

## 0-8 RONDEAU

7

14

## 0-9 PRÉLUDE

0-10 La Gloire, la Sagesse : *Suivons notre Héros, que rien ne nous sépare.*

74

0-11 Chœur : *Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde.*

Violons

11

22

38

52

68

Flûtes

Violons

## 0-12 ENTRÉE

7

12





## 0-13



## 0-14 MENUET

0-15 *Que dans le temple de Mémoire son nom soit pour jamais gravé.*

## 0-16 CHŒUR



FIN DU PROLOGUE

# ACTE PREMIER

## SCÈNE PREMIÈRE

### 1-1 Ritournelle



### 1-2 Armide, Phénice, Sidonie



73



129



### 1-3



17



28



40



## SCÈNE II

### 1-4 Armide, Hidraot



39



# SCÈNE III

## 1-5 Ritournelle

7

1. 2.

13

19

1. 2.

## 1-6 Hidraot, chœur : *Armide est encor plus aimable Qu'elle n'est redoutable.*

10

19

28

38

48

## 1-7 CHŒUR

9

18

26

34

42

50

58

66

## 1-8 RONDEAU

11

22

33

45

1-9 Phénice, chœur : *Suivons Armide, et chantons sa victoire.*

8

# 1-10 CHŒUR EN RONDEAU



# 1-11



On reprend deux fois le chœur du rondeau page 13.

# 1-12

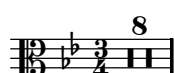


On reprend encore deux fois le même chœur du rondeau page 13 et l'on joue la première sarabande page 12. Et ensuite la sarabande en bémol page 13.

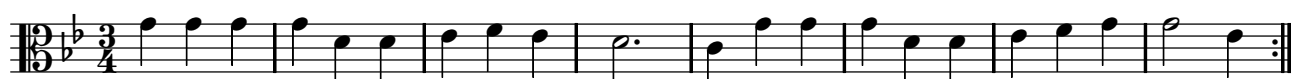
# 1-13 SARABANDE



# 1-14 Sidonie, chœur : *Que la douceur d'un triomphe est extrême.*



# 1-15 CHŒUR EN RONDEAU



# 1-16



On reprend deux fois le chœur en rondeau page 13.

# 1-17



On reprend encore deux fois le chœur ci-dessus 13. Et ensuite la sarabande en bémol 13.

## SCÈNE IV

**1-18** Aronte, Armide, Hidraot : *Ô Ciel, ô disgrâce cruelle !*



**1-19** Armide, Hidraot, chœur : *Poursuivons jusqu'au trépas.*



**1-20** CHŒUR



5



11



On reprend la ritournelle page 11.

**FIN DU PREMIER ACTE**



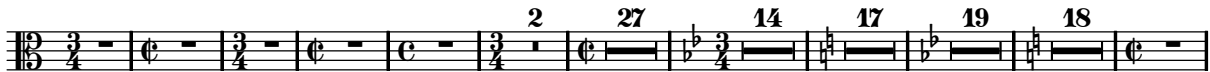
## ACTE SECOND

### SCÈNE PREMIÈRE

#### 2-1 Artemidore, Renaud



26



### SCÈNE II

#### 2-2 Armide, Hidraot



9



16



23



31



39



48



57



66





75



84



92



100



109



118



2-3



## SCÈNE III

## 2-4 Renaud

PRÉLUDE  
Lentement

2

sourdines

9

17

doux

26

Fin

34

42

50

58

66

75

82

On reprend le prélude

## SCÈNE IV

2-5 Une Nymphé : *Ah, temps heureux où l'on sait plaire.*

8

15

## 2-6 PRÉLUDE

10

## 2-7 CHŒUR DE BERGERS ET BERGÈRES HÉROÏQUES

30

## 2-8 PREMIER AIR

sourdines

8

17

## 2-9 SECOND AIR

5

9

13

17

**2-10** Une bergère héroïque : *On s'étonnerait moins que la saison nouvelle*

On reprend le second air en bémol page 19. Et après le premier en bécarré page 19. puis la Bergère chante ce qui suit sur la finale de l'air.

**2-11** Une bergère héroïque : *Laissons au tendre amour la jeunesse en partage.*

On reprend le petit chœur *Ah ! quelle erreur !* etc page 19.



## SCÈNE V

**2-12** Ritournelle**2-13** Armide : *Enfin, il est en ma puissance.*

**2-14** Ritournelle



10



**2-15** Armide : *Venez seconder mes désir.*



On reprend l'entrée page 7.

**FIN DU SECOND ACTE**

# ACTE TROISIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

**3-1** Armide : *Ah, si la liberté doit m'être ravie.*

6

11

16

21

27

## SCÈNE II

**3-2** Armide, Phénice, Sidonie : *Que ne peut point votre art.*

40

106

## SCÈNE III

**3-3** Armide : *Venez, Haine implacable.*

6



10



16



22



28



## SCÈNE IV

**3-4** La Haine, chœur : *Plus on connaît l'Amour et plus on le déteste.*



6



12



19



25



31



37



## 3-5 CHŒUR

Measures 1-18 of the Chœur section. The music is in 2/4 time, key of B-flat major (two flats). The notation is for a choir part, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Measure 1 starts with a repeat sign. Measure 6 has a measure rest. Measure 9 has a sharp sign on the first note. Measure 12 has a flat sign on the last note. Measure 15 has a flat sign on the last note. Measure 18 ends with a double bar line.

## 3-6 Ritournelle

Measures 1-17 of the Ritournelle section. The music is in 2/4 time, key of B-flat major (two flats). The notation includes first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staff. Measure 5 has a first ending bracket. Measure 9 has a first ending bracket. Measure 13 has a first ending bracket. Measure 17 has a first ending bracket. Measure 18 ends with a double bar line.



**3-7** La Haine, chœur : *Amour, sors pour jamais d'un cœur qui te chasse.*



7



**3-8**



6



12



18



24



**3-9 AIR**



6



12



Fin de l'entrée

Basse continue

**3-10** La Haine, Armide

6

11

16

21

26

32

The musical score is written for a single melodic line in 12/8 time. It consists of 32 measures, divided into eight systems of four measures each. The key signature has one sharp (F#). The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth, and thirty-second notes), rests, and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line at the end of the 32nd measure.

On reprend l'air page 25.

**FIN DU TROISIÈME ACTE**



# ACTE QUATRIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

### 4-1 Prélude

#### PRELUDE



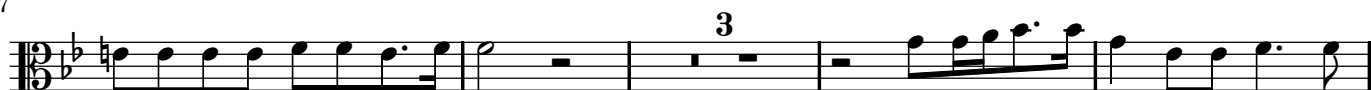
5



### 4-2 Ubalde, le Chevalier danois : *Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.*



7



14



22



26



31



### 4-3 Ubalde : *Celui qui nous envoie a prévu ce danger.*



**4-4** Le Chevalier danois : *Allons chercher Renaud.*



**4-5** Ubalde, le Chevalier danois : *Redoublons nos soins.*

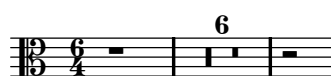


**4-6** AIR



SCÈNE II

**4-7** Lucinde, chœur : *Voici la charmante retraite de la félicité parfaite.*



**4-8** CHŒUR



**4-9** GAVOTTE



## 4-10 CANARIES

6

12

## 4-11 Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde

## 4-12 CHŒUR

5

On reprend l'air *Voici la charmante retraite* page 29.

## 4-13 Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde

## SCÈNE III

## 4-14 PRÉLUDE

4

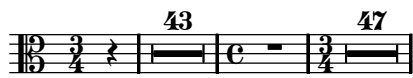
7

## 4-15 Le Chevalier danois, Ubalde

71

## SCÈNE IV

**4-16** Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois



On reprend le prélude page 30.

**4-17** Le Chevalier danois, Ubalde



On reprend l'air page 29.

## FIN DU QUATRIÈME ACTE

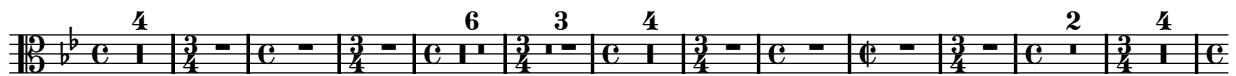
# ACTE CINQUIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

### 5-1 RITOURNELLE



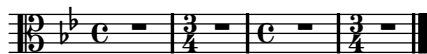
### 5-2 Armide, Renaud



31



160



## SCÈNE II

### 5-3 PASSACAILLE



9



18



27



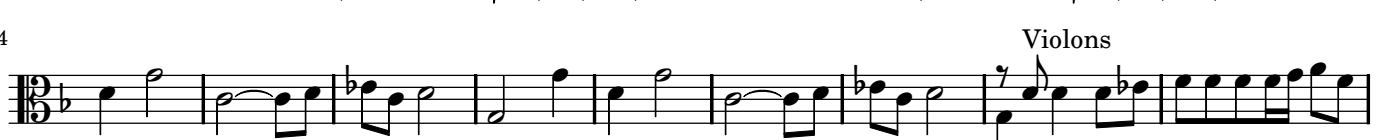
36



45



54





63



71



78



86



93



100



108



117



125



133



141



**5-4** Un amant fortuné, chœur : *Les plaisirs ont choisi pour asile.*



## 5-5



Fin

## 5-6 Ritournelle



## 5-7

5-8 Un amant fortuné, chœur : *C'est l'amour qui retient dans ses chaînes.*

## 5-9



## 5-10 Ritournelle



## 5-11

5-12 Un amant fortuné, chœur : *Jeunes cœurs, tout vous est favorable.*

## 5-13



16



On reprend le premier récit et le premier couplet du chœur de la passacaille  
page 33 jusques à ce mot *fin*. Puis on joue la passacaille de violons page 32,  
et on reprend encore le premier récit et le premier couplet du chœur.

**5-14** Renaud : *Allez, éloignez-vous de moi doux plaisirs.*



## SCÈNE III

**5-15** Prélude



**5-16** Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde



21



## SCÈNE IV

**5-17** Armide, Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde



32



56



99



## SCÈNE V

**5-18** Armide : *Le perfide Renaud me fuit.*

9

17

23

29

35

42

This musical score is for the first system of Armide's aria. It consists of six staves of music. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. There are some accidentals, including a sharp sign on a note in the third staff and a flat sign on a note in the fourth staff. The piece ends with a double bar line on the sixth staff.

**5-19** Armide : *Traître, attends, je le tiens, je tiens son cœur perfide.*

7

14

21

27

34

Lentement

Vite

This musical score is for the second system of Armide's aria. It consists of six staves of music. The key signature has one sharp (F-sharp) and the time signature is common time (C). The music is characterized by a more active melody with many eighth and sixteenth notes. The tempo markings 'Lentement' and 'Vite' are placed above the staves at measures 27 and 34 respectively. The piece ends with a double bar line on the sixth staff.

40



46



On reprend le prélude ci-devant page 35 et on le joue très vite, et après on prend celui qui suit.

# **5-20 Ritournelle**



7



FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE.